

## Clarifications/Amendments of Tender Documentation no1

**EMPLOYER:** Czech University of Agriculture in Prague  
**Registered offices:** Kamýcká 129, 165 00 Prague - Suchdol  
**Represented by:** Ing. Jana Vohralíková, Bursar  
**Business ID:** 60460709  
**Employer's profile:** <https://zakazky.czu.cz>

### **PUBLIC PROCUREMENT PROJECT: PLASTINATION**

In compliance with § 98 of Act no 134/2016 Coll., on Public Procurement, as amended (hereinafter the "Act") the above specified Employer provides the following clarification/amendment to the tender documentation in relation to the above mentioned project.

#### **Question 1:**

We ... would like to be part of the tender but are not in possession of an electronic signature. Therefore we have no chance to meet the deadline February 8, 2019. Meanwhile we applied for at the Chamber of Industry and Commerce and have got confirmation to receive the electronic signature by end of February/beginning of March. For this reason we would like to ask for an extension until end of March.

#### **Answer:**

The Employer hereby extends the bid submission deadline for the below reasons to twice the original length. This will, inter alia, provide space to the inquirer for obtaining the electronic signature.

#### **Question 2:**

Regarding 2.4. and 5.8.: Unfortunately we are sorry to say that we can't go along in providing documents as written in 2.4. in Czech and in English, only English is possible. Same for all documents described in 5.8., only in English is possible. Thanks for your correction!

#### **Answer:**

The Employer changes contract terms in Art. 2.4 and Art. 5.8 as follows: submission of the documents mentioned therein will also be accepted if the documents are in English only without any Czech translation. The contract adaptation with the selected bidder in this sense will be done before the contract award.

#### **Question 3:**

Regarding 3.1. "Delivery within 8 weeks after receipt of your request". Please adjust the contract to 14 weeks after receipt of your order (to be on the safe side). This is primarily owed to the production of the custom made devices like vacuum chamber and dehydration container. And please add the following wording: apart from delay in delivery due to force majeure or/and through no fault of our own (that's common). Maybe in the form of an addendum if the contract can't be changed. Thanks.

#### **Answer:**

The Employer changes contract terms in Art. 3.1. in the sense of extending the deadline mentioned therein from 8 to 14 weeks. The contract adaptation with the selected bidder in this sense will be done before the contract award.

The Employer will not include in the contract the inquirer proposed force majeure clause.

**Question 4:**

Regarding 2.3. a) "incl. transport upstairs to the room...". Please note that transportation by the forwarder takes place free to kerbside (in front of the building)...Please be so kind and cancel this part of the contract. Maybe in the form of an addendum if the contract can't be changed. Thanks.

**Answer:**

The Employer will not change the provisions of Art. 2.3 letter a) of the contract.

**Question 5:**

Regarding 7.1.: Please add a capping at 5% of the order value or let us know your proposal for discussion (this is a common part of a contract). Maybe in the form of an addendum if the contract can't be changed. Thanks.

**Answer:**

The Employer will not change the provisions of Art. 7.1 of the contract.

The Employer hereby informs that because of the questions which the Employer has decided to answer although they were received after the deadline for submission of questions and requests for tender documentation clarification, the deadline for bid submission is hereby extended, in harmony with the above information, to twice its original length.

Therefore the new deadline for bid submission is hereby specified as **9:00 am 11 March 2019**.

In Prague, on 7 February 2019

.....  
Magdaléna Bičová, Public  
Procurement Administrator